

# GENERAL AGREEMENT ON

RESTRICTED

TBT/W/31/Rev.10  
20 November 1992

## TARIFFS AND TRADE

Special Distribution

---

Committee on Technical Barriers to Trade

### NATIONAL ENQUIRY POINTS

#### Note by the Secretariat

##### Revision

The present document contains a list of names, addresses, telex, telephone and telefax numbers of the enquiry point(s) foreseen in Articles 10.1 and 10.2 of the Agreement, and any additional information provided by delegations concerning its (their) operations.

---

#### Argentina

Secretaría de Industria y Comercio Exterior  
Dirección Nacional de Negociaciones Económicas  
y Comerciales  
Av. Julio A. Roca 651 - 50 piso  
1322 Buenos Aires

Telephone: 331-8932  
: International + 54 1 331 0306/30 4411

Telex : 18055 SECIO-AR  
17065 SECIO-AR

Telefax : International + 54 1 331 2266

#### Australia

Director  
GATT Trade Obligations Section  
Multilateral Trade Division  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Administrative Building  
PARKES ACT 2600

Telephone: International + (61) 6 261 3037

Telex : 62007 or 62001

Telefax : International + (61) 6 273 1527

Austria

- (a) For technical regulations and certification systems:

Bundesministerium für Wirtschaftliche Angelegenheiten  
(Federal Ministry of Economic Affairs)  
Abteilung I/5  
(Division I/5)  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Telephone: International + 43 1 71100/Ext. 5452

Telex : 047 111780 regeb a  
047 111145 regeb a  
047 112240 regeb a

Telefax : 713 7995  
713 9311

- (b) For non-governmental standards:

Oesterreichisches Normungsinstitut (ON)  
(Austrian Standards Institute)  
P.O.B. 130  
Heinestrasse 38  
A-1021 Wien

Telephone: International + 43 1 26 75 35

Telex : 115960 norm a

Telefax : 267552

Telegrams: Austrianorm

BTX : 6088

Belgium

CIBELNOR  
Centre d'Information belge sur les normes et les règlements  
techniques  
(Belgian Information Centre on Standards and Technical  
Regulations)

Secrétariat: Institut belge de Normalisation (IBN)  
(Belgian Standards Institute)  
Avenue de la Brabançonne, 29  
B-1040 Bruxelles

Telephone: 02/734.92.05  
Telex : 23877 BENOR  
Telefax : (02) 733 42 64

Brazil

Directoria de Documentação e Informação  
Tecnológica - DITEC  
Instituto Nacional de Metrologia  
Normalização e Qualidade Industrial - INMETRO  
Av. Nossa Senhora das Graças, 50  
XEREM  
25250 - Duque de Caxias - RJ

Telephone: (021) 779 1409  
Telex : 21 30672  
Telefax : (021) 779 1507

Canada

Standards Information Service  
Standards Council of Canada  
45 O'Connor Street, Suite 1200  
Ottawa  
Ontario K1P 6N7

Telephone: (613) 238 3222  
: International + 1 613 238 3222  
Telefax : (613) 995 4564

Chile

Dirección de Relaciones Económicas internacionales  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
(Directorate-General for International Economic Relations,  
Ministry of External Relations)  
Alameda Bernardo O'Higgins 1315 2º piso  
Santiago

Telephone: International + 56 2 696 00 43  
Telex : 240836 PROCH CL  
340120 PROCH CK  
Telefax : International + 56 2 696 06 39

Czech and Slovak Federal Republic

Ceskoslovensky institut  
technickej normalizacie a akosti  
(Czecho-Slovak Institute for  
Standardisation and Quality)  
GATT Enquiry Point  
P.O.Box 202  
814 99 Bratislava

Telephone: 07 586 69  
07 524 86

Telefax: International + 42 7 597 51

Denmark

Dansk Standardiseringsraad  
(Danish Standards Association)  
GATT Enquiry Point  
Baunegårdsvej 73  
DK-2900 Hellerup

Telephone: International + 45 39 77 01 01

Telex : 119 203 ds stand

Telefax : International + 45 39 77 02 02

Telegram : Danskstandard

Tltx : 2381-11 92 03 DS STAND

Egypt

Egyptian Organization for Standardization  
2 Latin America Street  
Garden City  
Cairo

Telex: 93296 EOS UN

European Economic Community

(a) For industrial products:

GATT Enquiry Point  
D.G. III/A/I  
4th Floor, Office 31  
Rond-Point R. Schuman 6  
1049 Brussels

Telephone: 295.01.13  
                  296.33.25  
                  : International + 32 2 295.01.13  
                                  + 32 2 296.33.25

Telex : 21877 COMEU B

Telefax : 296.60.26

(b) For agricultural products:

GATT Enquiry Point  
DGVI/H/1  
6th Floor, Office 76  
Rue de la Loi 120  
1049 Brussels

Telephone: 296.22.12  
                  : International + 32 2 296.22.12

Telex : 21877 COMEU B

Telefax : 295.93.06

Finland

Suomen Standardisoimisliitto SFS  
(Finnish Standards Association SFS)  
P.O. Box 116  
SF-00241 Helsinki

Telephone: (90) 149 9331  
                  : International + 358 0 149 9331

Telex : 122303 stand sf

Telefax : International + 358 0 146 4914

France

Centre d'Information sur les Normes et Règlements techniques  
(CINORTECH)  
(Information Centre on Standards and Technical Regulations)  
Association française de Normalisation (AFNOR)  
(French Standard Association)  
Tour Europe CEDEX 07  
F-92080 Paris La Défense

Telephone: (1)42 91 56 65 (4417 and 4428)  
: International + 331 42 91 56 65

Telex : 611974 AFNOR F

(address care of CINORTECH)

"The Centre is fully operational. CINORTECH can provide all information on AFNOR standards and on technical regulations and certification systems."

Germany

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)  
(German Information Centre for Technical Rules)  
Postfach 11 07, Burggrafenstr. 4-10  
D-1000 Berlin 30

Telephone: 030 (Berlin)/2601 600  
: International + 49 30 2601 600

Telex : 185 269 (DITR-(D))

Cable : DEUTSCHNORMEN BERLIN

The DITR is being established by DIN, the German Standards Institute, in co-operation with the Federal Government. This body is the central point to which to address all questions concerning technical rules in the Federal Republic of Germany.

The Centre provides information about all technical rules (including standards, technical regulations and certification systems) valid in the Federal Republic of Germany, irrespective of whether the technical rules have been issued by federal or local authorities or by non-governmental bodies. At present the computer-aided DITR databank comprises information about 36,000 technical rules either in force or in the draft stage.

Greece

ELOT  
Information Center  
Aharnon 313  
11145 Athens

Telephone: International + 301 20 15 025

Telex : (21) 9621 ELOT GR.

Telefax : International + 301 20 25 917

Hong Kong

Industry Department  
36th Floor, Wanchai Tower II  
7 Gloucester Road, Wan Chai  
Hong Kong

Telephone: 829 4824 (Assistant Director-General,  
Quality Services Division)  
: International + 852 829 4824

Telex : 50151 INDHK HX

Telefax : (852) 824 1302

Hungary

Magyar Szabvanyugyi Hivatal  
(Hungarian Standards Office)  
Ulloi ut 25  
1450 Budapest

Telephone: 11 83 011  
: International + 36 1 11 83 011

Telex : 22 57 23 norm h

Telefax : International + 36 1 11 85 125

India

Bureau of Indian Standards  
Manak Bhavan  
Bahadur Shah Zafar Marg 9  
New Delhi 110 002

Telephone: 3310131  
          : 3311375

Telex : 031-65870 - Answer Back 'ISI/IN'

Telefax : International + 91 11 3314062

Ireland

- (a) For technical regulations and certification systems:

GATT Section  
International Trade Division  
Department of Industry and Commerce  
Kildare Street  
Dublin 2

Telephone: International + 3531 614444

Telex : 93418

Telefax : International + 3531 766154

- (b) For standards:

National Standards Authority of Ireland  
Ballymun  
Dublin 9

Telephone: International + 3531 370101

Telex : 32501

Telefax : International + 3531 379620

Israel

The Standards Institution of Israel  
42, Chaim Levanon St.  
Tel-Aviv 69977

Telephone: International + 972-3-646 51 54

Telefax : International + 972-3-641 96 83 (Director-General)  
          + 972-3-641 27 62 (Inf. Center, GATT  
                                  Enquiry Point)



Italy

For proper operation of the enquiry point system, Italy has considered it appropriate to divide the functions indicated in the Agreement between the two following institutions:

- (a) MICA DGPI  
Ministero Industria, Commercio, Artigianato  
Direzione Generale Produzione Industriale  
Ispettorato Tecnico Industria  
Via Molise, 2  
I-00100 Roma
- Telex: 610154 MININD I
- (b) CNR - STIBNOT  
Consiglio Nazionale delle Ricerche  
Servizio Trasferimento Innovazioni, Brevetti, Normativa Tecnica  
Viale Liegi, 48  
I-00198 Roma
- Telex: 620623 CNRSTI I

Information obtainable from the Italian enquiry points:

- (a) MICA-DGPI has established an enquiry point to answer requests about notifications under Articles 2.5.2, 2.6.1, 7.3.2 and 7.4.1 of the Agreement, as well as those concerning the technical regulations, standards and certification systems to be adopted in Italy.
- (b) The CNR-STIBNOT enquiry point answers enquiries about technical regulations, standards and certification systems already adopted in the context of their territorial jurisdiction by central government institutions, central and local public institutions, where the relevant provisions are compulsory.

The information available concerns the following sectors: fresh and processed agricultural products; construction materials and products; chemical products; pharmaceutical products; engineering and motor vehicle industries; shipbuilding (merchant vessels and pleasure-craft); electronics; electrotechnics (excluding telephony); footwear, hides and skins; textiles and made-up articles; wood and derived products, furniture; paper and cellulose.

The CNR-STIBNOT archives at present contain regulatory texts promulgated since the Unification of Italy (1861), updated to 31 December 1980. These are electronic archives comprising more than 6,000 documents, corresponding to 24,000 document units (110 million bytes). The archives are currently being updated in accordance with the standards adopted on 31 December 1983, but are already available for consultation.

Japan

(a) Standards Information Service<sup>1</sup>  
First International Organization Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo

Telephone: 03(3580)3311  
: International + 81 3 3580 3311

Telex : C. J22350  
A. GAIMU A-B J22350

Telefax : (03) 3503 3136  
International + 81 3 3503 3136

(b) Standards Information Service<sup>2</sup>  
Information Service Department  
Japan External Trade Organizations (JETRO)  
2-2-5  
Toranomom, Minato-Ku  
Tokyo

Telephone: 03 (3582) 6270  
: International + 81 3 3582 6270

Telex : C. J24378  
A. JETRO A-B J24378

Telefax : 03 (3589) 4179  
International + 81 3 3589 4179

In relation to the services of these two bodies, a Standards Agreement Office has been established in the Ministry of Foreign Affairs (MOFA).

Enquiries can be made in a GATT language.

---

<sup>1</sup>Standards Information Service at MOFA mainly handles enquiries in the fields of drugs, cosmetics, medical devices, foodstuffs, food additives, telecommunications facilities, motor vehicles, ships, aircraft and railway equipment (excluding enquiries concerning Japanese Industrial Standards (JIS) which are handled by JETRO).

<sup>2</sup>Standards Information Service at JETRO mainly handles enquiries in the fields of electric equipment, gas appliances, measurement scales, foodstuffs, food additives, etc. Those enquiries concerning JIS on medical devices, motor vehicles, ships, aircraft and railway equipment are handled by JETRO.

Korea, Republic of

(a) For industrial products:

Korean Bureau of Standards (KBS)  
Industrial Advancement Administration  
2, Chungang-dong, Kwachon-city,  
Kyonggi-do, 427-020  
Seoul

Telephone: International + 82 2 503 79 28

Telegram : KOREA IAA

Telex : 28456 FINCEN K

Telefax : International + 82 2 503 79 41

(b) For agricultural products:

Management Division  
National Agricultural Products Inspection Office  
433 Anyang 6-dong, Anyang-city  
Kyonggi-do 430-016

Telephone: International + 82 343 46 01 27

Telex : (No telex)

(c) For fishery products:

The First Inspection Division  
National Fishery Products Inspection Services  
103 Wonnam-dong, Jongro-ku  
Seoul 110

Telephone: International + 82 2 762 92 14

Telex : (No telex)

Luxembourg

Inspection du Travail et des Mines  
(Inspectorate of Labour and Mines)  
26, rue Zithe  
boîte postale 27  
L-2010 Luxembourg

Telephone: International + 352 49 92 11

Telex : (No telex)

Telefax : International + 352 49 14 47

Mexico

Dirección General de Negociaciones  
Comerciales Internacionales de la  
Secretaría de Comercio y Fomento Industrial  
(Directorate General for International Trade Negotiations  
Ministry of Trade and Industrial Development)  
Av. Alfonso Reyes No. 30, 9° Piso  
C.P. 06140  
Mexico, D.F.

Telex : 1775840

Telefax: 286 15 51

Netherlands

- (a) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 1:

Ministerie van Economische Zaken  
Att. Mr. B. Siebring  
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen

Telephone: 050 - 23 91 11  
: International + 31 50 23 91 11

Telex : 53009 CDIUT NL

Telefax : 050 - 26 06 98  
: International + 31 50 26 06 98

- (b) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 2:

Stichting Raad voor de Certificatie  
(Certification Council)  
Stationsweg 13  
3972 KA Driebergen

Telephone: (034 38) 1 26 04  
: International + 31 34 38 1 26 04

Telefax : (034 38) 1 85 54  
: International + 31 34 38 1 85 54

(c) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)  
(Netherlands Standardization Institute)  
Kalfjeslaan 2  
2600 GB Delft

Telephone: (015) 69 02 55  
: International + 31 15 69 02 55

Telex : 38144

Telefax : (015) 69 01 30  
: International + 31 15 69 01 30

New Zealand

Standards Association of New Zealand  
Private Bag  
6th floor, Wellington Trade Centre  
181-187 Victoria Street  
Wellington

Telephone: (04) 384 2108  
: International + 64 4 384 2108

Telex : NZ 3850 SANZ

Telefax : (04) 384 3938  
: International + 64 4 384 3938

Norway

Norges Standardiseringsforbund  
(Norwegian Standards Association)  
P.O. Box 7020 Homansbyen  
(Hegdehaugsveien 31)  
N-0306 Oslo 3

Telephone: (02) 46 60 94  
: International + 47 2 46 60 94

Telex : 19050 nsf n

Telefax : (02) 46 44 57

Pakistan

Economic Consultant  
Ministry of Commerce  
Government of Pakistan  
Islamabad

Telephone: 821 766  
: International + 92 51 821 766

Telex : COMDN PAK-5859

Telefax : International + 92 51 825 241

Philippines

Bureau of Product Standards  
Department of Trade and Industry  
Trade and Industry Building  
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200

Telephone: 818 57 01  
: International + (63 2) 817 55 27

Telex : 14830 MTI PS

Telefax : International + (63 2) 817 98 70

Telegram : Philstand Manila

Postal  
Address : P.O. Box 2363 MCPO

Portugal

Instituto Português da Qualidade  
(Portuguese Institute for Quality)  
Rua José Estavao, 83A  
1199 Lisboa

Telephone: International + 351 1 52 39 78

Telex : 13042 QUALIT P

Telefax : International + 351 1 53 00 33

Romania

Romanian Institute for Standardization  
13, Jean Louis Calderon street  
Sector 2  
Bucuresti 7000

Telephone: International + 400 11 40 43

Telex : (065) 11 312 irs r

Rwanda

Singapore

- (a) For standardization and certification undertaken by the Singapore Institute of Standards and Industrial Research (SISIR):

Singapore Institute of Standards  
and Industrial Research (SISIR)  
1 Science Park Drive  
Singapore 0511

Telephone: 65 7787 777

Telex : RS 28499 SISIR

Telefax : 65 776 1280

- (b) For technical regulations relating to electrical safety of specific products:

Public Utilities Board  
111 Somerset Road  
PUB Building  
Singapore 0923

Telephone: 235 88 88  
: International + 65 235 88 88

Telex : PUB RS 34793

Telefax : International + 65 731 30 20

- (c) For technical regulations relating to processed foods and poisons:

Ministry of the Environment  
Environment Building  
40 Scotts Road  
Singapore 0922

Telephone: 732 77 33

Telex : RS 34365 ENV

Telefax : 731 94 56

- (d) For technical regulations relating to fish, meat, fruits and vegetables:

Primary Production Department  
National Development Building  
Maxwell Road  
Singapore 0106

Telephone: 222 12 11

: International + 65 222 12 11

Telex : RS 28851 PPD

Telefax : 220 60 68

Cable : AGRIVET

### Spain

- (a) Ministerio de Economía y Hacienda  
Subdirección General de Control  
Inspección y Normalización del Comercio Exterior  
Paeso de la Castellana, 162  
28046 Madrid

Telephone: 349 37 54

349 37 55

349 37 56

International + 34 1 349 37 54

+ 34 1 349 37 55

+ 34 1 349 37 56

Telex : 45952 Coso-E

Telefax : 349 37 77

349 37 40

International + 34 1 349 37 77

+ 34 1 349 37 40



(b) Enquiry point with regard to Spanish national standards:

Instituto Nacional de Racionalización y Normalización  
(National Institute for Rationalization and Standardization)  
Calle Zurbano 46  
28010 Madrid

Telephone: 410.49.61  
: International + 34 1 410 49 61

Telex : 46545-UNOR-E

Telefax : 410 49 76  
International + 34 1 410 49 76

At some future date the Institute plans to computerize all information on technical regulations and ministerial orders containing technical specifications.

Sweden

(a) Enquiry point with regard to Article 10.1:

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
GATT Enquiry Point  
Box 1209  
S-111 82 Stockholm

Telephone: 08-791 05 00  
: International + 46 8 791 05 00

Telex : 11835 komkol S

Telefax : International + 46 8 24 67 39

(b) Enquiry point with regard to Article 10.2:

Standardiseringskommissionen i Sverige  
(Swedish Standards Institution)  
SIS  
Enquiry Services  
Box 3295  
S-103 66 Stockholm

Telephone: 08-23 04 00  
: International + 46 8 23 04 00

Telex : 17453 SIS-S

Telefax : International + 46 8 11 70 35

Switzerland

Swiss Association for Standardization  
SNV  
Mühlebachstrasse 54  
CH-8008 Zürich

Telephone: 01/254 54 54  
: International + 41 1 254 54 54

Telex : 755 931 snv ch

Telefax : 01/254 54 74  
: International + 41 1 254 54 74

Tunisia

Institut National de la Normalisation et  
de la Propriété Industrielle  
(National Standardization and Industrial Property Institute)  
INNORPI  
B.P. 23  
1012 Tunis le Belvédère  
Rue Ibn El Jazar 10 bis  
La Fayette  
Tunis

Telephone: 785 922

Telex : 13 602 INORPI TN

United Kingdom

(a) Certification Systems and Governmental Standards

UK GATT Enquiry Point  
International Trade Policy Division  
Department of Trade and Industry  
Room 210, Ashdown House  
123 Victoria Street  
London SW1E 6RB

Telephone: International + 44 71 215 6173

Telex : 88 13 148 DIHQ G

Telefax : International + 44 71 215 6767

(b) Non-Governmental Standards:

British Standards Institution  
Linford Wood  
Milton Keynes  
Buckinghamshire  
MK14 6LE

Telephone: 0908 220022

Telex : 825777 BSIMKG

Telefax : 0908 320856

United States

Standards Code and Information Program  
Office of Standards Services  
National Institute of Standards and Technology  
TRF Building, Room A-163  
Gaithersburg, MD 20899

Telephone: (301) 975-4040  
: International + 1 301 975-4040

Telex : TRT 197674 NIST UT

Telefax : International + 301 926-1559

The United States' enquiry point, in the National Institute of Standards and Technology, maintains a reference collection of standards, specifications, test methods, codes and recommended practices. This reference material includes United States' government agencies regulations, and standards of United States private standards-developing organizations and foreign national and international standardizing bodies. The enquiry point responds to all enquiries for information concerning federal, state and private regulations, standards, and conformity assessment procedures.

Yugoslavia, Federal Republic of

Savezni zavod za standardizaciju  
(Yugoslav Institution for Standardization)  
Slobodana Penezica - Krcuna 35  
11000 Beograd

Telephone: 644-066  
: International + 38 11 644-066

Telex : 12089 YUJUS

Telefax: International + 38 11 235 1036